VÍTĚZSLAV NOVÁK

VARIACE NA SCHUMANNOVO THEMA

VARIATIONS SUR UN THÈME DE SCHUMANN

PIANO

NÁRODNÍ HUDEBNÍ VYDAVATELSTVÍ
ORBIS • PRAHA

Předmluva

Variace na Schumannovo thema (viz Album pro mládež, op. 68, čís. 34. Thema) složil Vítězslav Novák r. 1892. V té době studoval na pražské konservatoři a to skladbu u Antonína Dvořáka a zároveň hru na klavír u prof. Josefa Jiránka.

Skladbu zahajuje „Thema" a pak následuje 9 variací v tomto pořadí: 1. Preludio, 2. Capriccio, 3. Feuillet d'Album, 4. Toccatina, 5. Serenata, 6. Scherzo, 7. Elegie, 8. Alla Schumann, 9. Finale. Originál je majetkem Musea Antonína Dvořáka a opis je uschován v knihovně Akademie musických umění v Praze.

Když se na sklonku svého života Mistr Novák rozhodl skladbu vydat tiskem, zrevidoval tento opis, doplniv jej některými přednesovými a dynamickými značkami; také v několika málo taktech notového textu variace 1, 2, 3, 5 a 9 provedl malé retuše. Variaci 1, jež původně měla název Preludium, opravil na Preludio a variaci 2, původně Papillon, nazval Capriccio. Na titulním listě byla skladba označena opusovým číslem 4, které nyní vynechal, poněvadž tímto číslem později označil „Písně pro vyšší hlas", složené r. 1893 a vydané u Fr. A. Urbánka v Praze. Dílo je nyní bez opusového čísla. Na titulní list zrevidovaného opisu připsal Mistr věnování: „Prof. Josefu Jiránkovi", prvému interpretu Variací. O tom se autor zmiňuje ve svých pamětech „Vítězslav Novák o sobě a o jiných" na str. 46.

Ve sborníku „Vítězslav Novák, studie a vzpomínky", vydaném r. 1932 v Praze Osvětovým klubem a redigovaném prof. Antonínem Srbou, píše prof. Karel Hoffmeister ve stati „Klavírní dílo Vítězslava Nováka" na str. 139 o této skladbě: „V rukopise dosud zadržuje přísnost Mistrova obšírné Variace na Schumannovo thema, kde stylisace až příliš bohatá a složitá napíná požadavky virtuosity až do krajnosti, co z jednotlivých oddílů zírají na vás tváře mistrů, již stály nad skladebními prvotinami Novákovými."

Jindřich Máslo

Préface

Vítězslav Novák a composé les Variations sur un thème de Schumann (Voir „L'Album pour la jeunesse" op. 68, No 34. Le Thème) en 1892 quand il a fait ses études au Conservatoire de Musique à Prague. Il y était l'élève de Antonín Dvořák de sa classe de composition et il y a fait aussi, chez le Professeur Josef Jiránek, la classe de piano.

La composition contient 9 Variations introduites par le Thème. Voici les titres des mouvements: 1. Preludio, 2. Capriccio, 3. Feuillet d'Album, 4. Toccatina, 5. Serenata, 6. Scherzo, 7. Elegie, 8. Alla Schumann, 9. Finale. Le manuscript des Variations se trouve au Musée de Antonín Dvořák à Prague et sa copie dans la Bibliothèque de l'Académie des Arts musicaux à Prague.

Vítězslav Novák n'a décidé qu'à la Fin de sa vie de faire publier cette composition. Il a revisé la copie du manuscrit en ajoutant quelques nuances dynamiques et quelques remarques d'interprétation. Il y a fait aussi par endroit de petites retouches. Dans les titres il y a changé „Préludium" en „Préludio"; la Variation No 2 intitulé dans la version originale „Papillon" s'appelle maintenant „Capriccio". Il a suprimé l'indication opus 4 qui se trouve sur la première page du manuscript parcequ'il a employé ce numéro plus tard pour ses „Mélodies pour une voix haute", composeés en 1893 et publiées chez F. A. Urbánek à Prague. Les Variations ne portent maintenant aucune indication de son catalogue. Sur la première page du manuscript revisé Vítězslav Novák a ajouté cette dédicace: „Au professeur Josef Jiránek", le premier interprète des Variations. (Dans ses Mémoires qu'il a publié sous le titre „Parlant de moi-même et d'autres" le compositeur mentionne aussi ce fait.)

Dans le livre des „Souvenirs" consacrés a Vítězslav Novák (publié à Prague en 1932 par Osvětový Svaz et redigé par le Professeur Antonín Srba) le Professeur Karel Hoffmeister dans son article sur „L'oeuvre de piano de Vítězslav Novák écrit ceci: „La severité du Maître retient encore l'ampleur les Variations sur le Thème de Schumann où la stylisation trop riche et compliqué pose de demandes extrêmes de virtuosité tandisque on remarque dans chaque mouvement les visages de maîtres qui se sont penché sur les premières composition de V. Novák."

Jindřich Máslo

Profesoru Josefu Jiránkovi

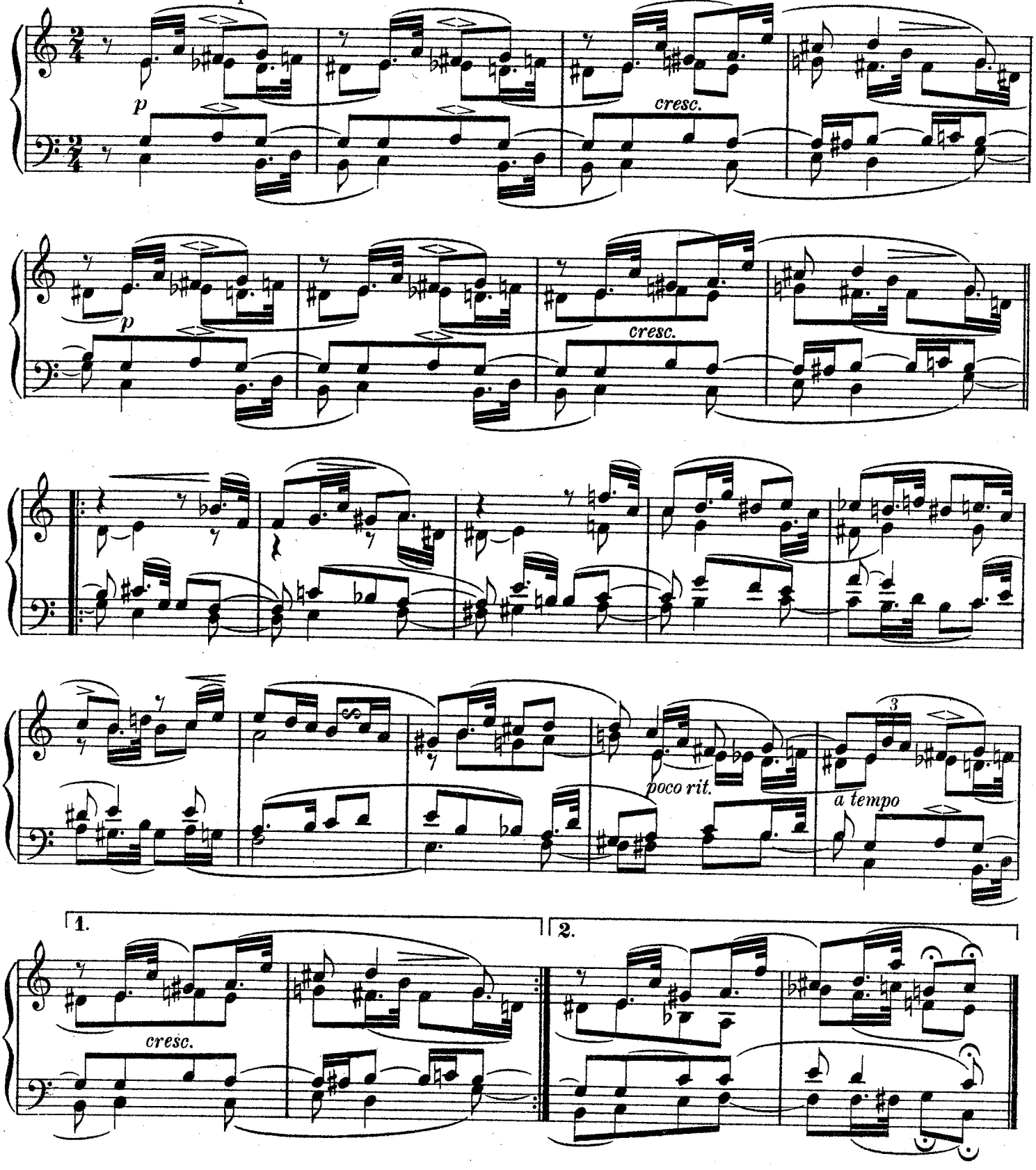
VARIACE NA SCHUMANNOVO THEMA

THEMA

DURATA 19'

R. SCHUMANN, op. 68, čís. 34

Andante con espressione



Copyright in USA 1950 by Orbis, Praha

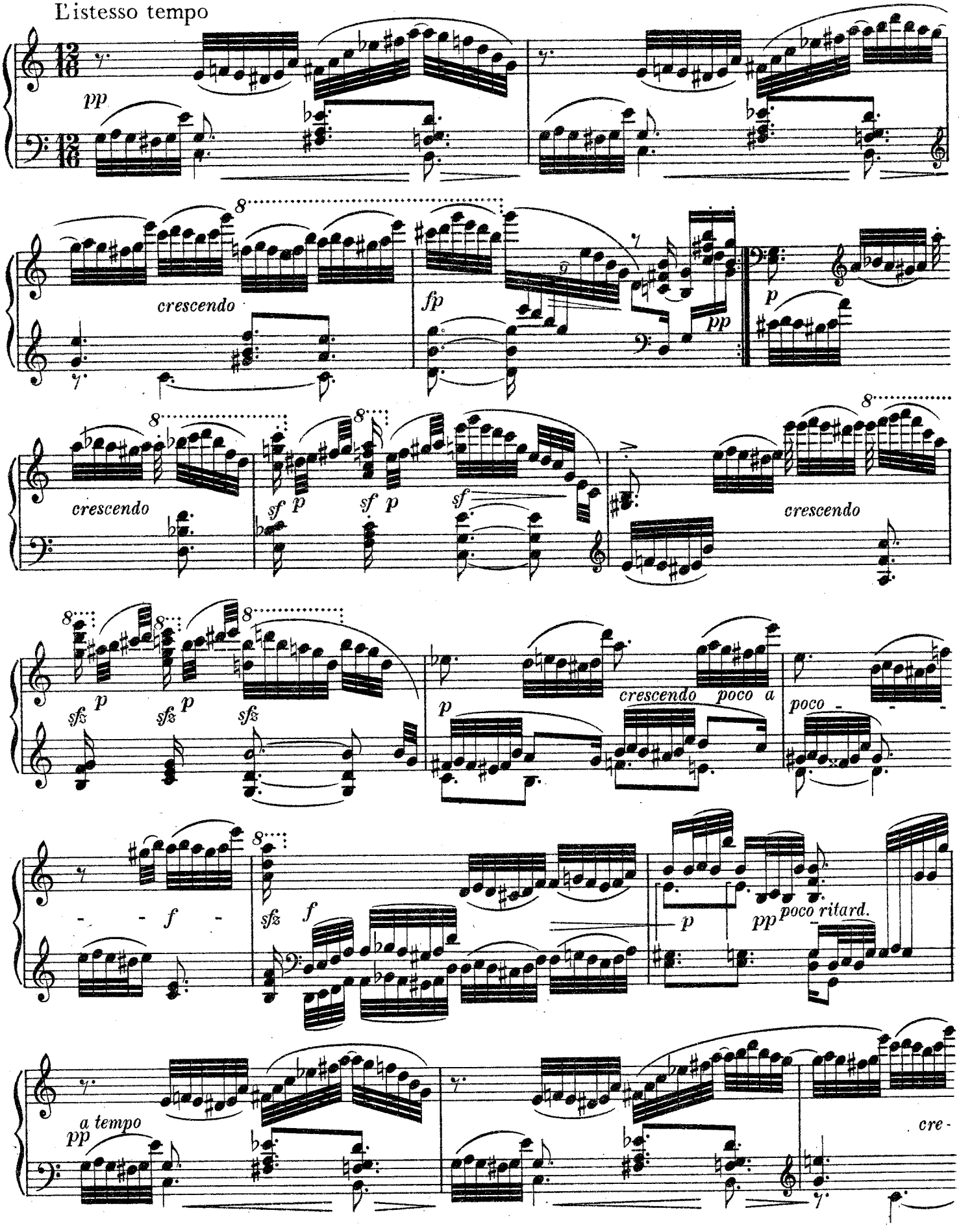
Veškerá práva vyhrazena

EO 135

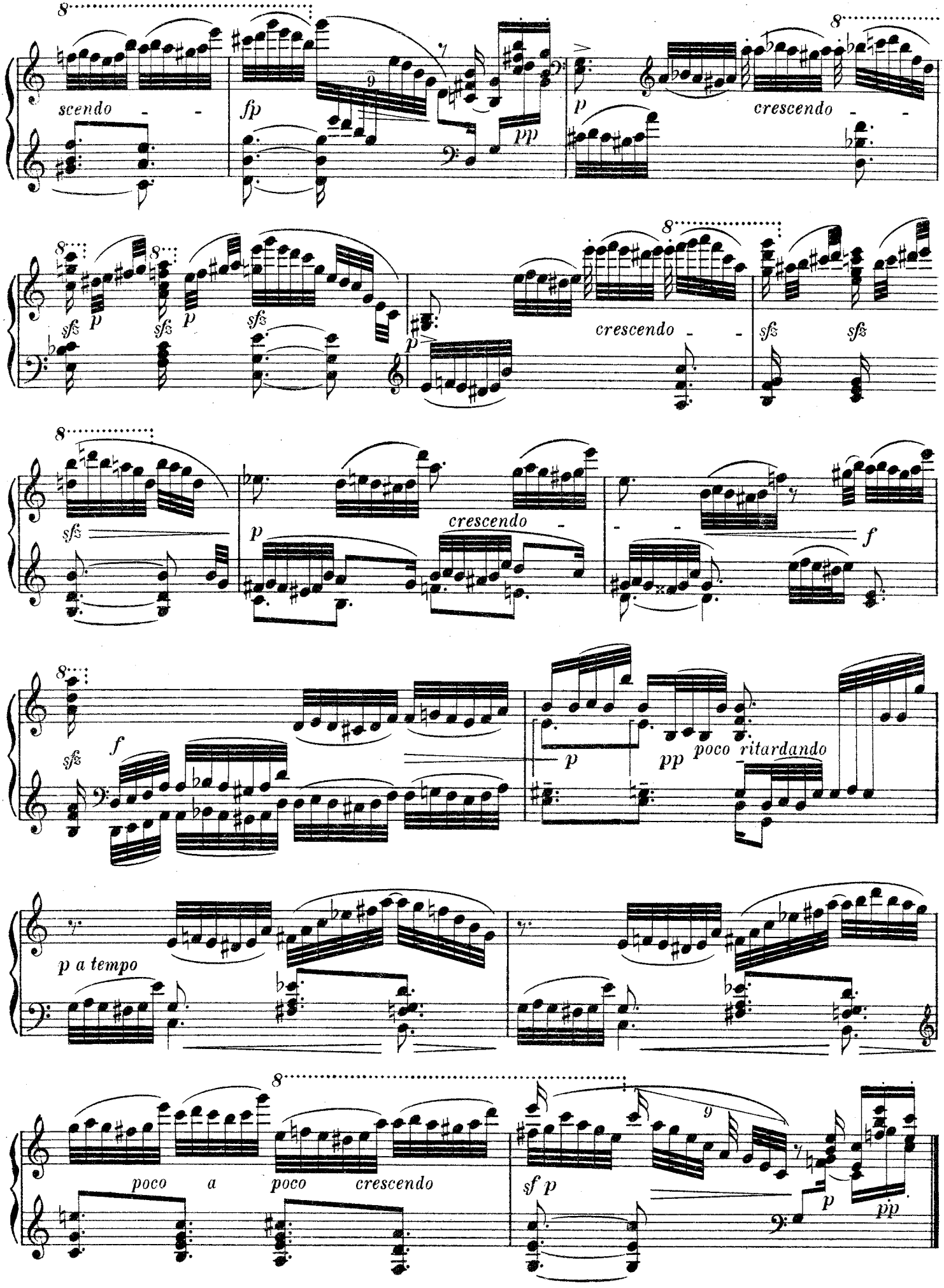
All rights reserved

Preludio

VÍTĚZSLAV NOVÁK
(1870—1949)

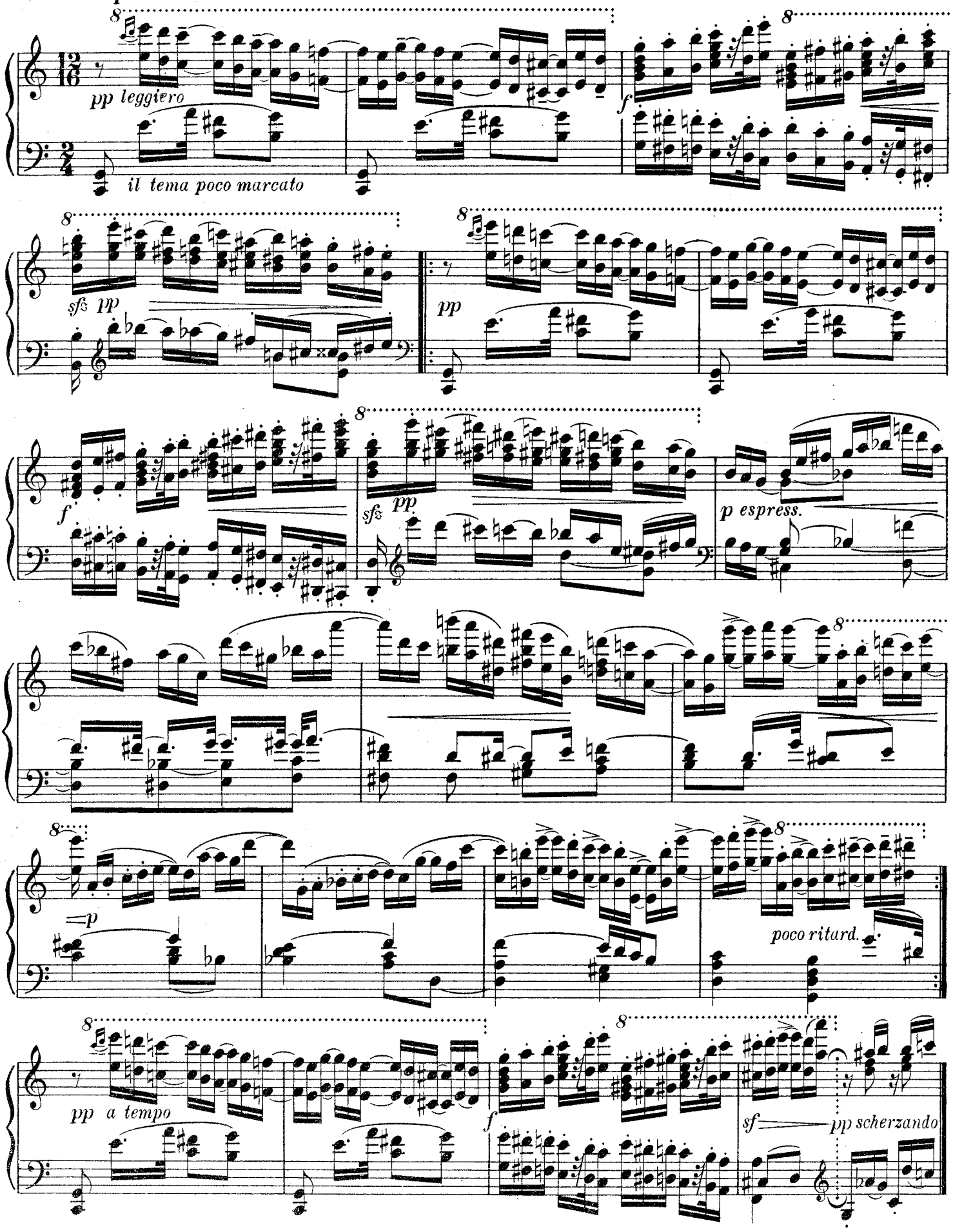


EO 135


scendo
fp
pp
p
crescendo
sfz
crescendo
f
poco ritardando
p a tempo
poco a poco crescendo
sf p

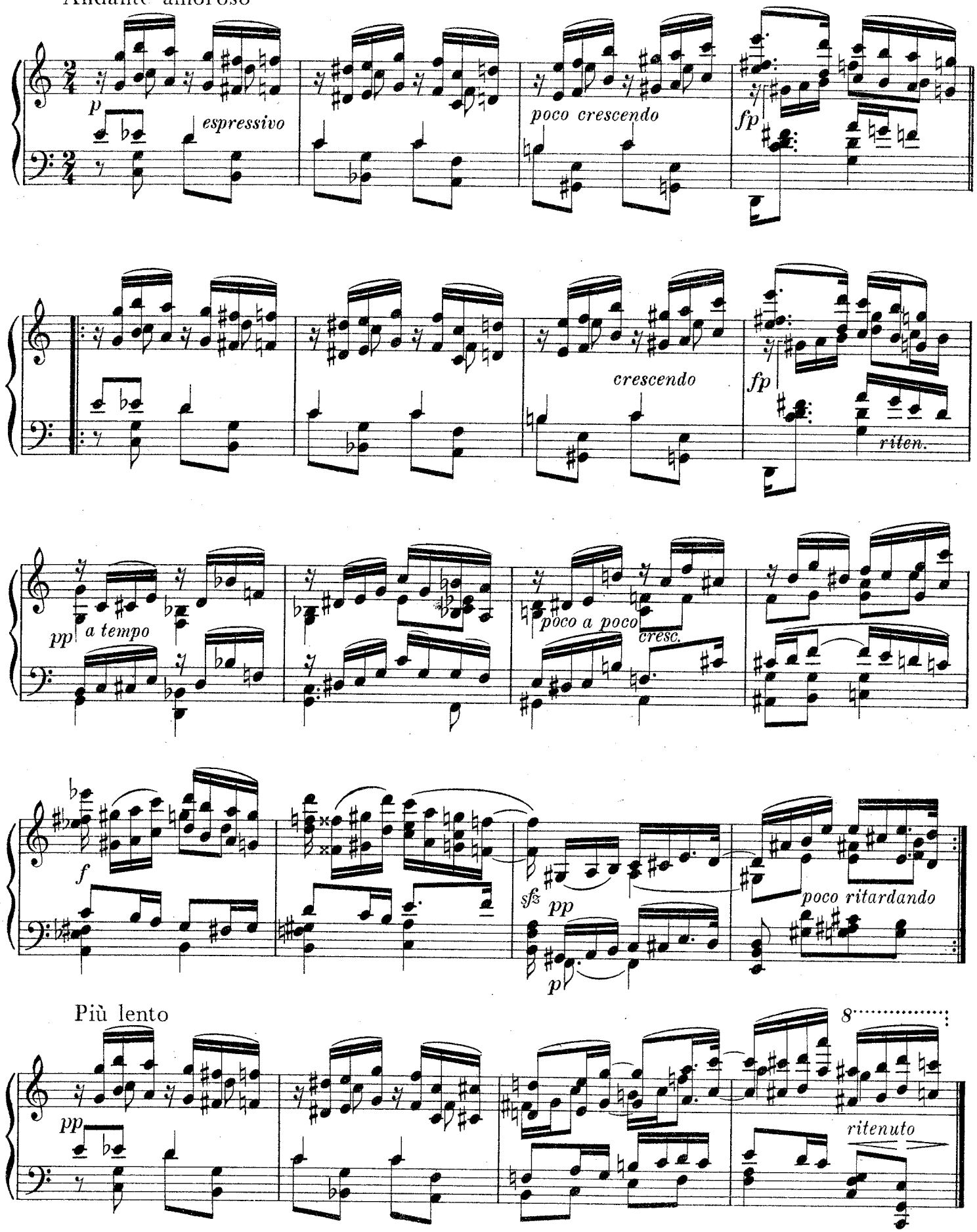
Capriccio

Poco più mosso



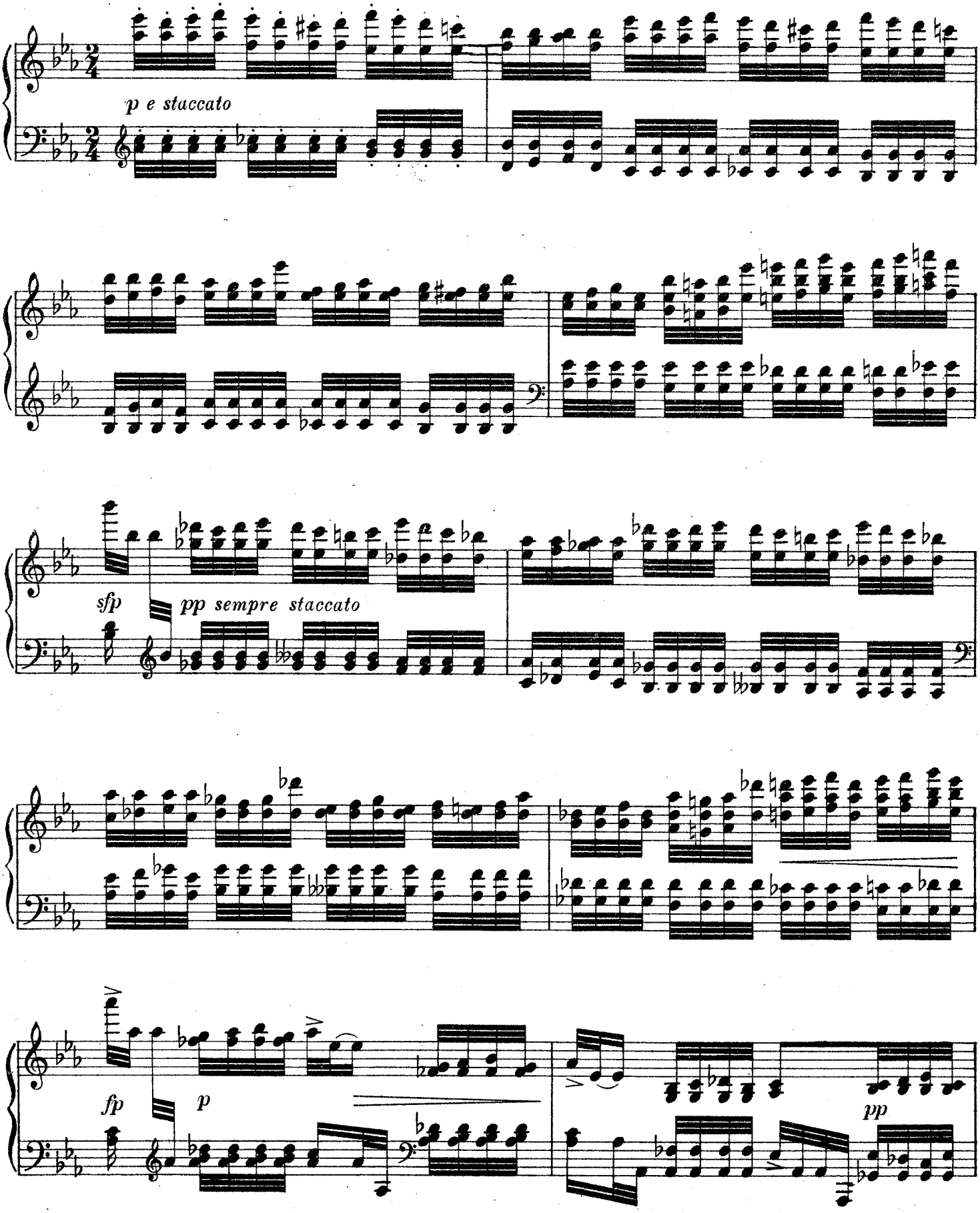
Feuillet d' Album

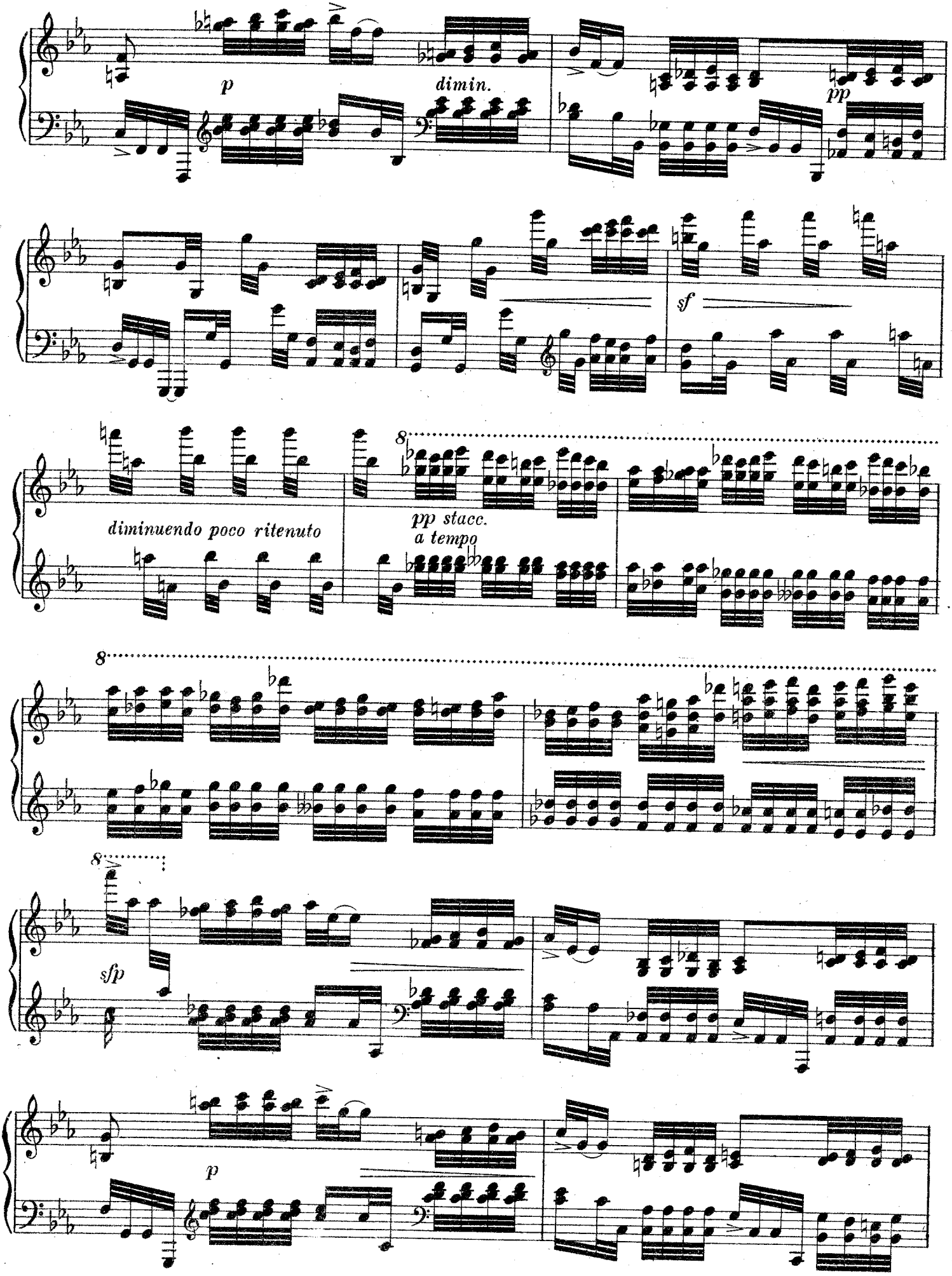
Andante amoroso

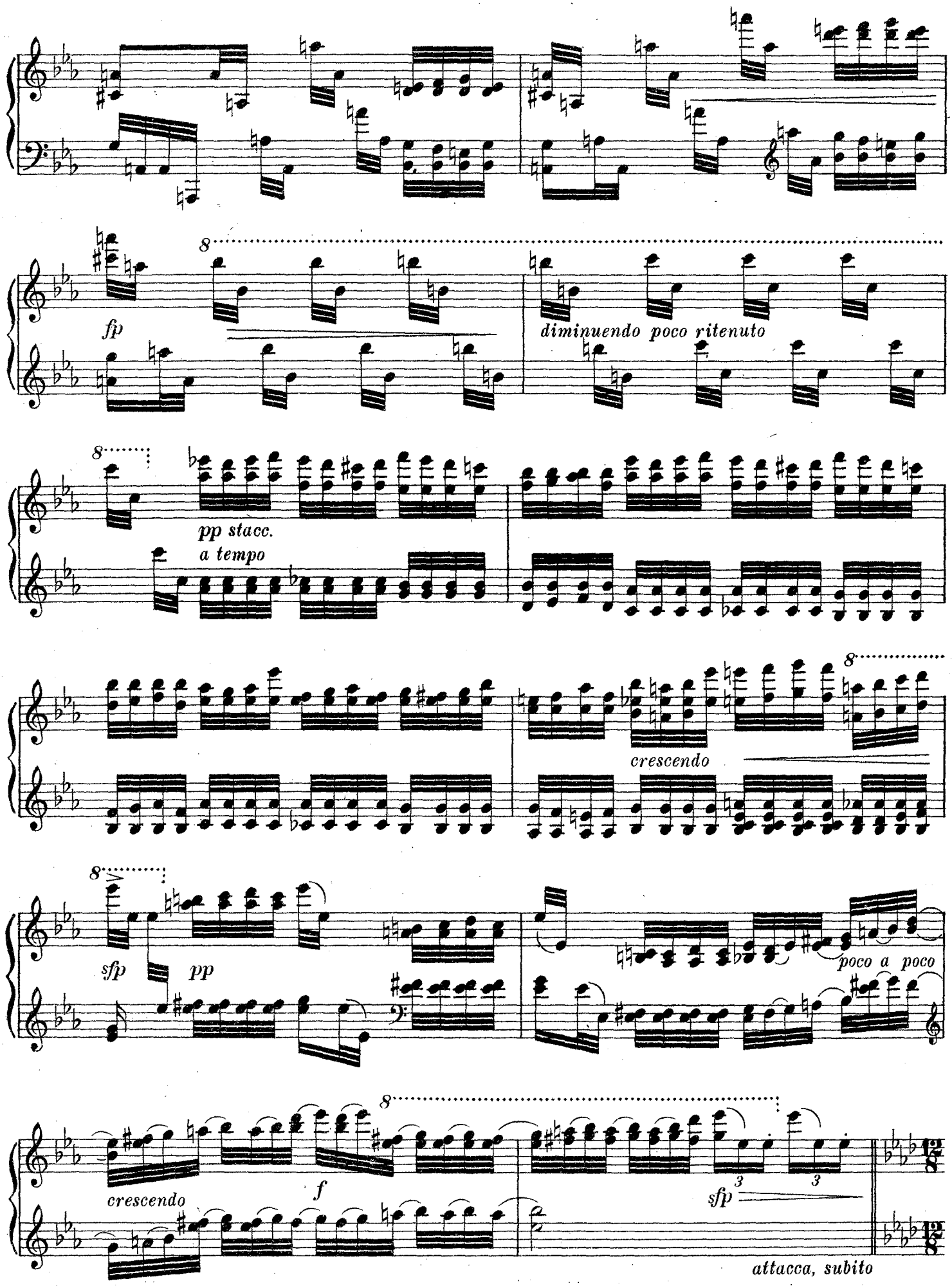


Toccatina

Vivace leggiero

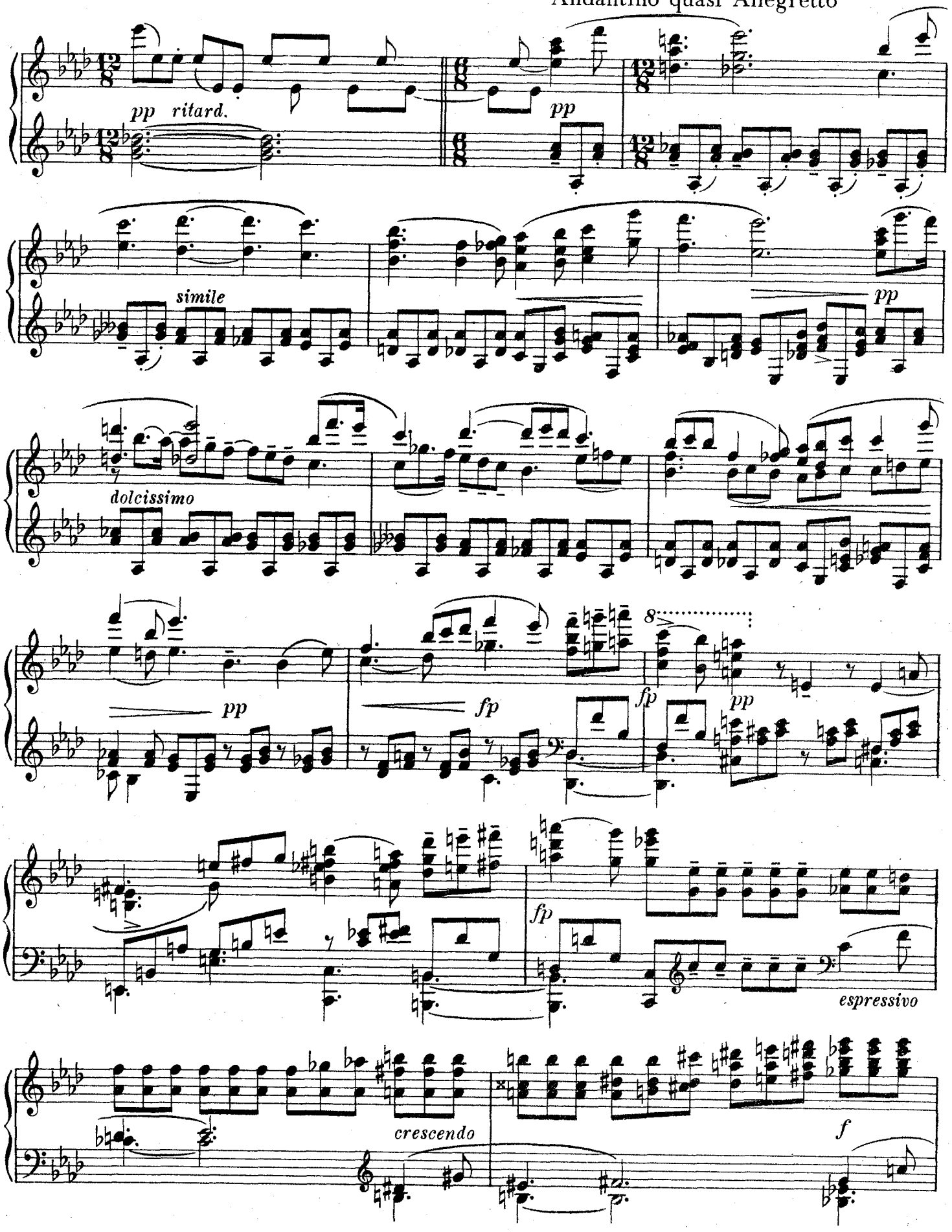



p
dimin.
pp
sf
diminuendo poco ritenuto
pp stacc.
a tempo
8
sfp
p


fp
diminuendo poco ritenuto
pp stacc.
a tempo
crescendo
sfp
pp
poco a poco
crescendo
f
sfp
attacca, subito

Serenata

Andantino quasi Allegretto



più f

dimin.

pp

A piacere quasi Fantasia

pp

poco rit.

a tempo

rit.

a tempo

rit.

a tempo

f poco a poco stringendo

sfz

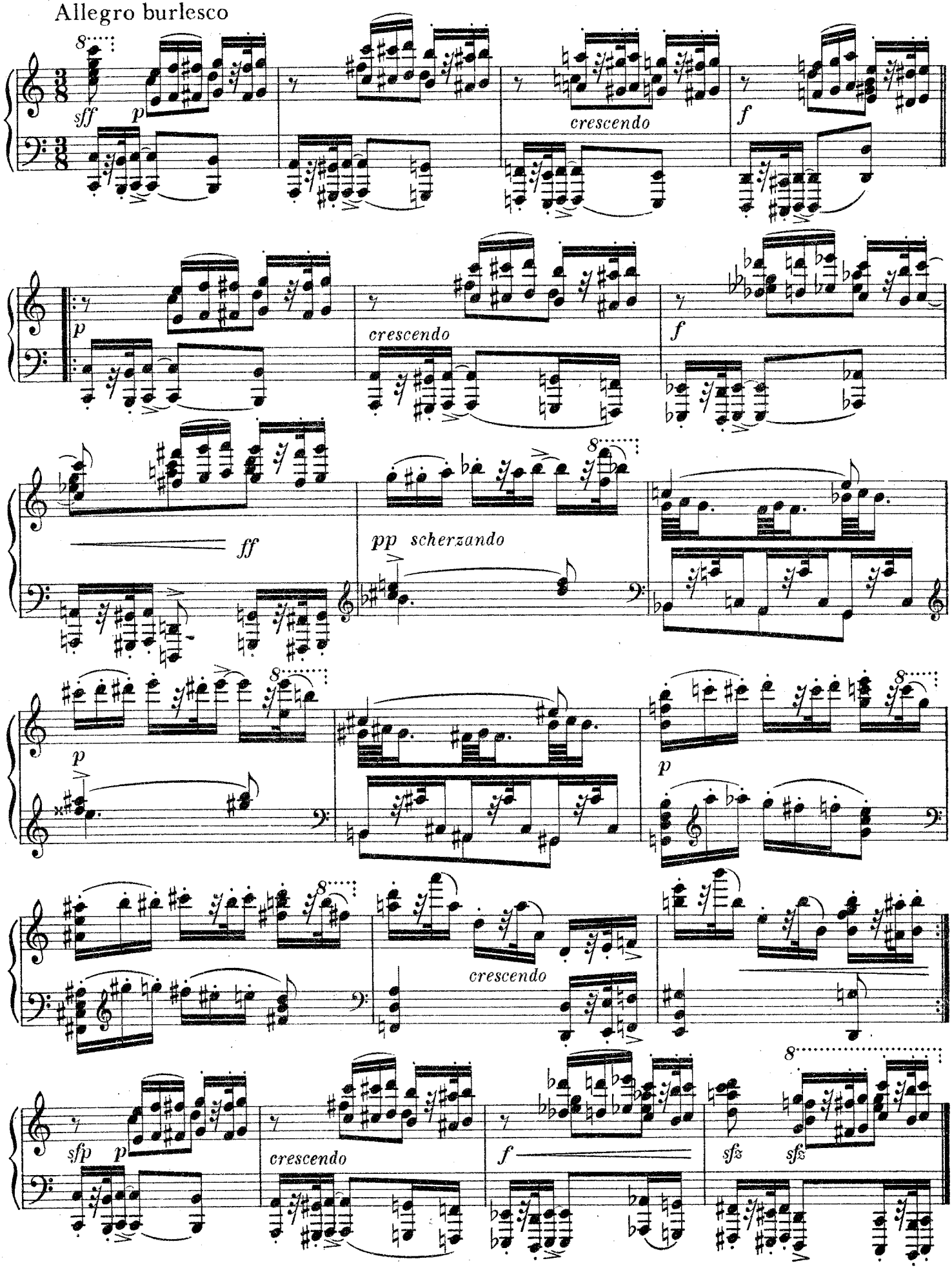
poco a poco crescendo e

stringendo

f

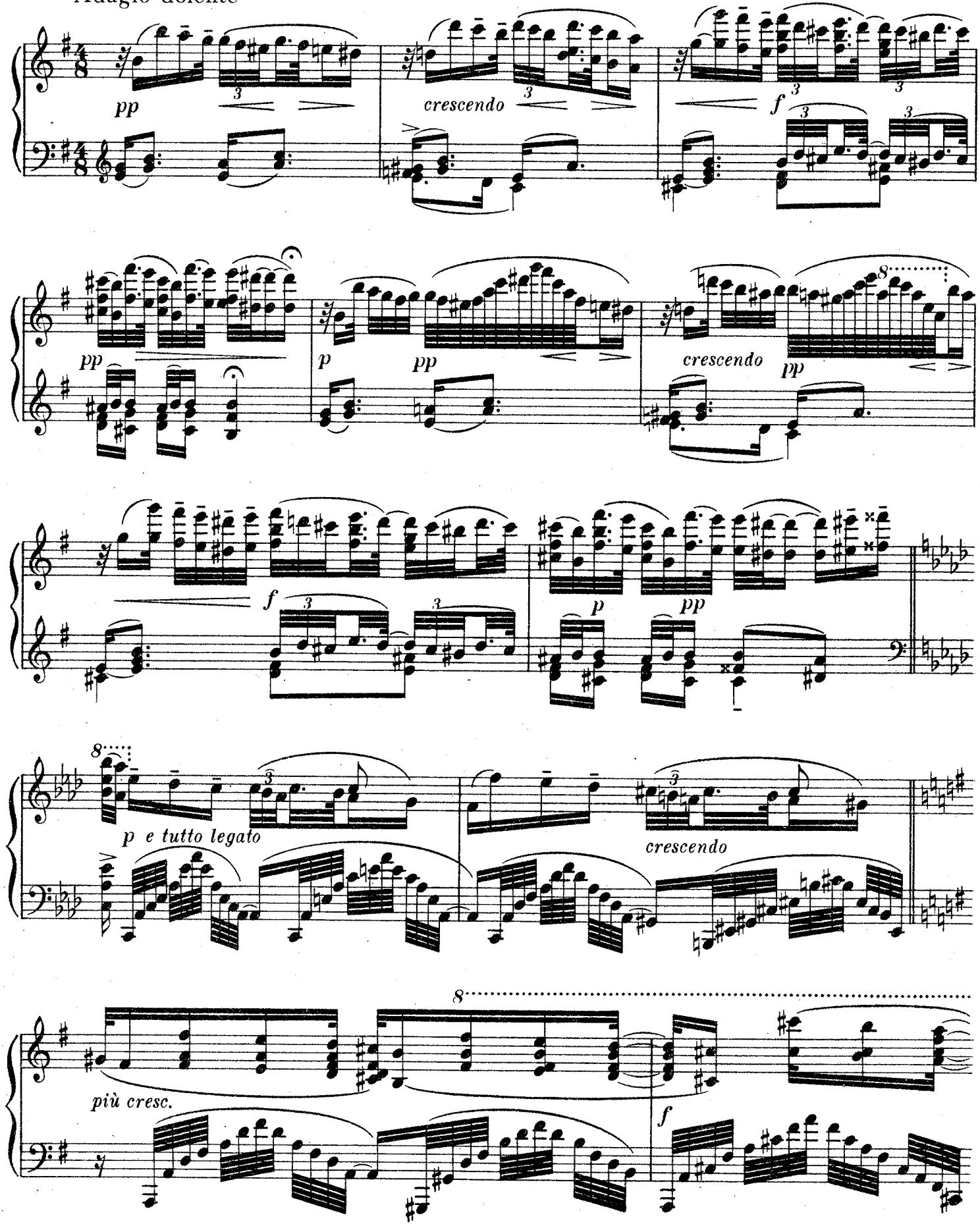
Scherzo

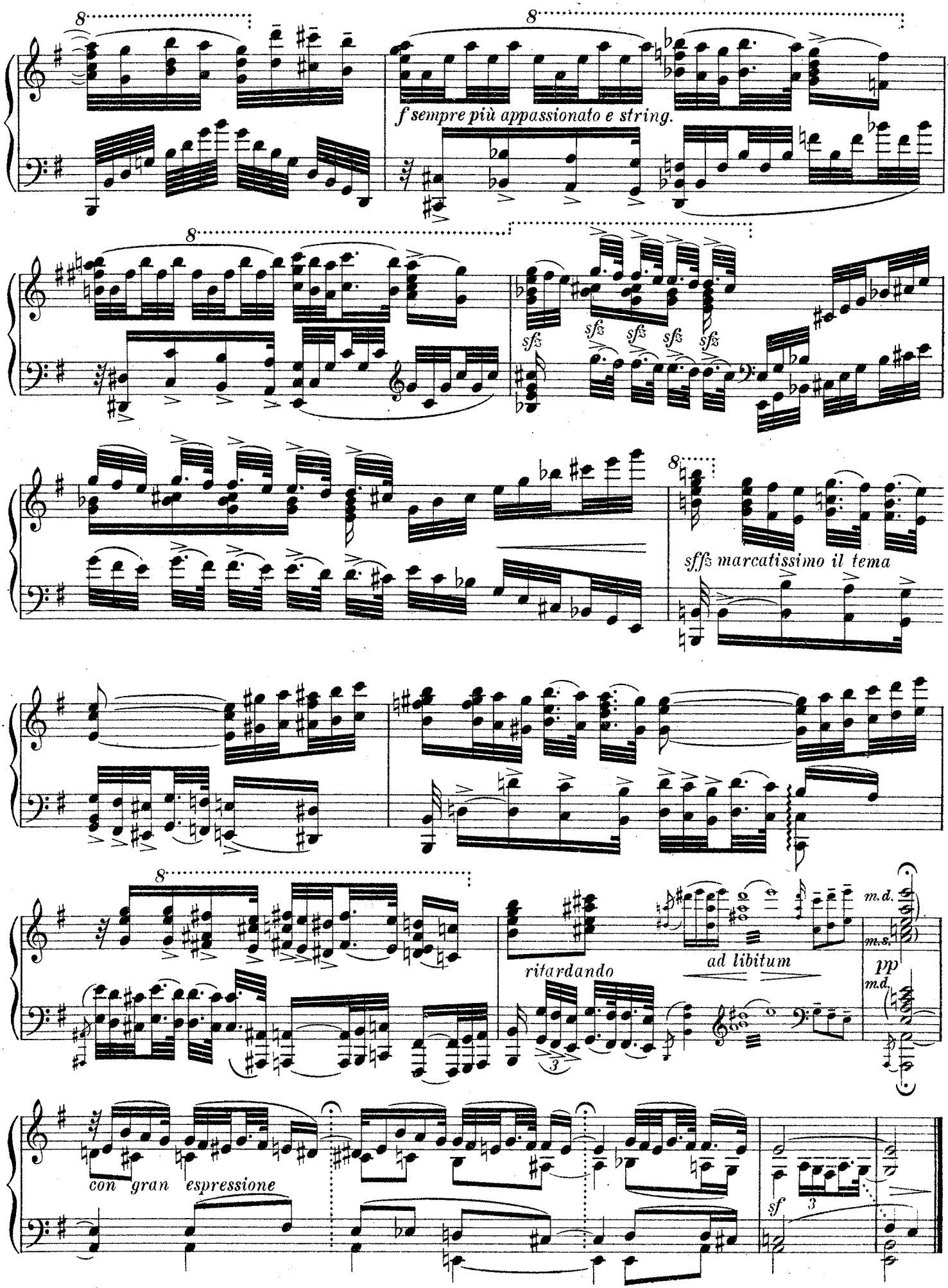
Allegro burlesco



Elegia

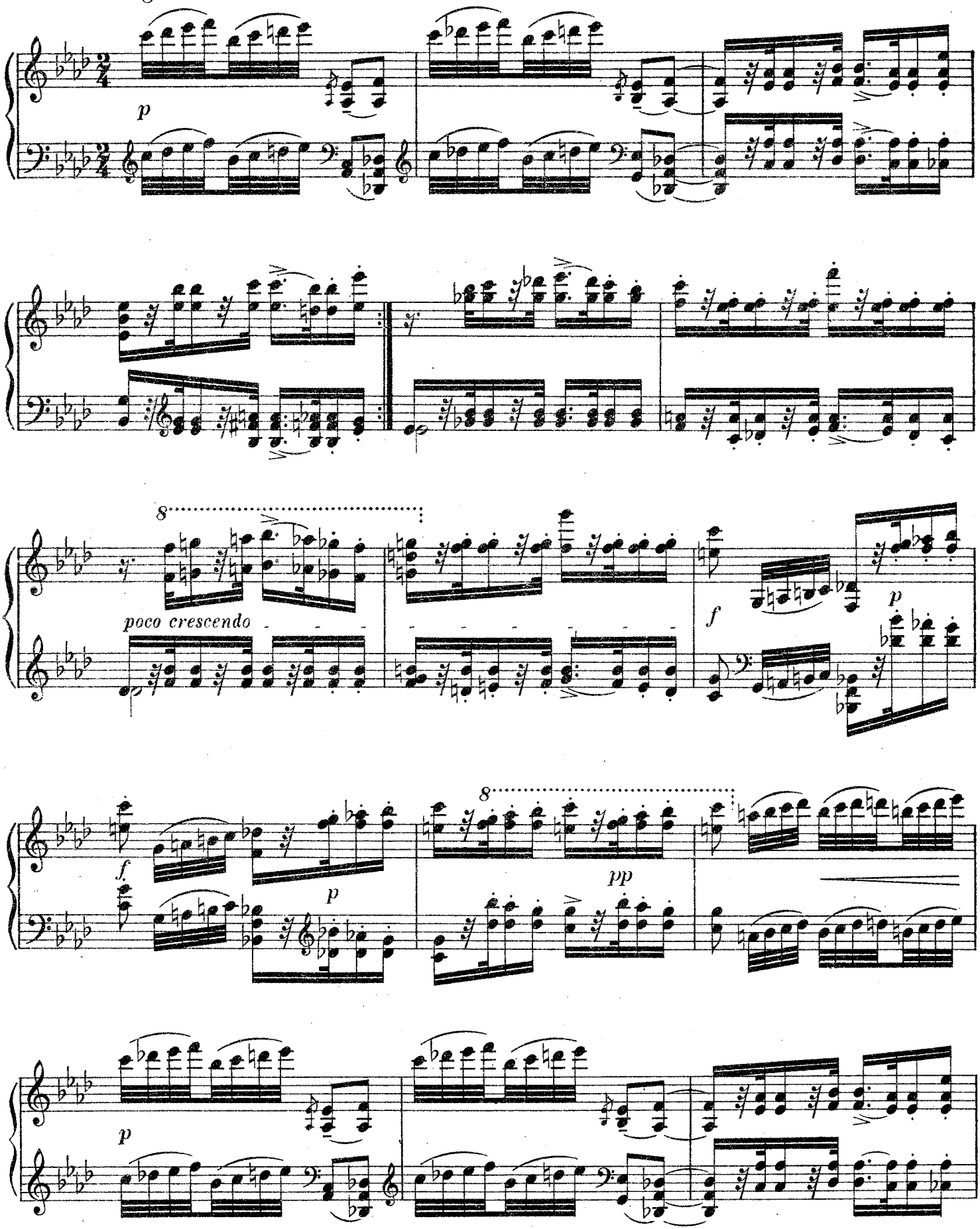
Adagio dolente

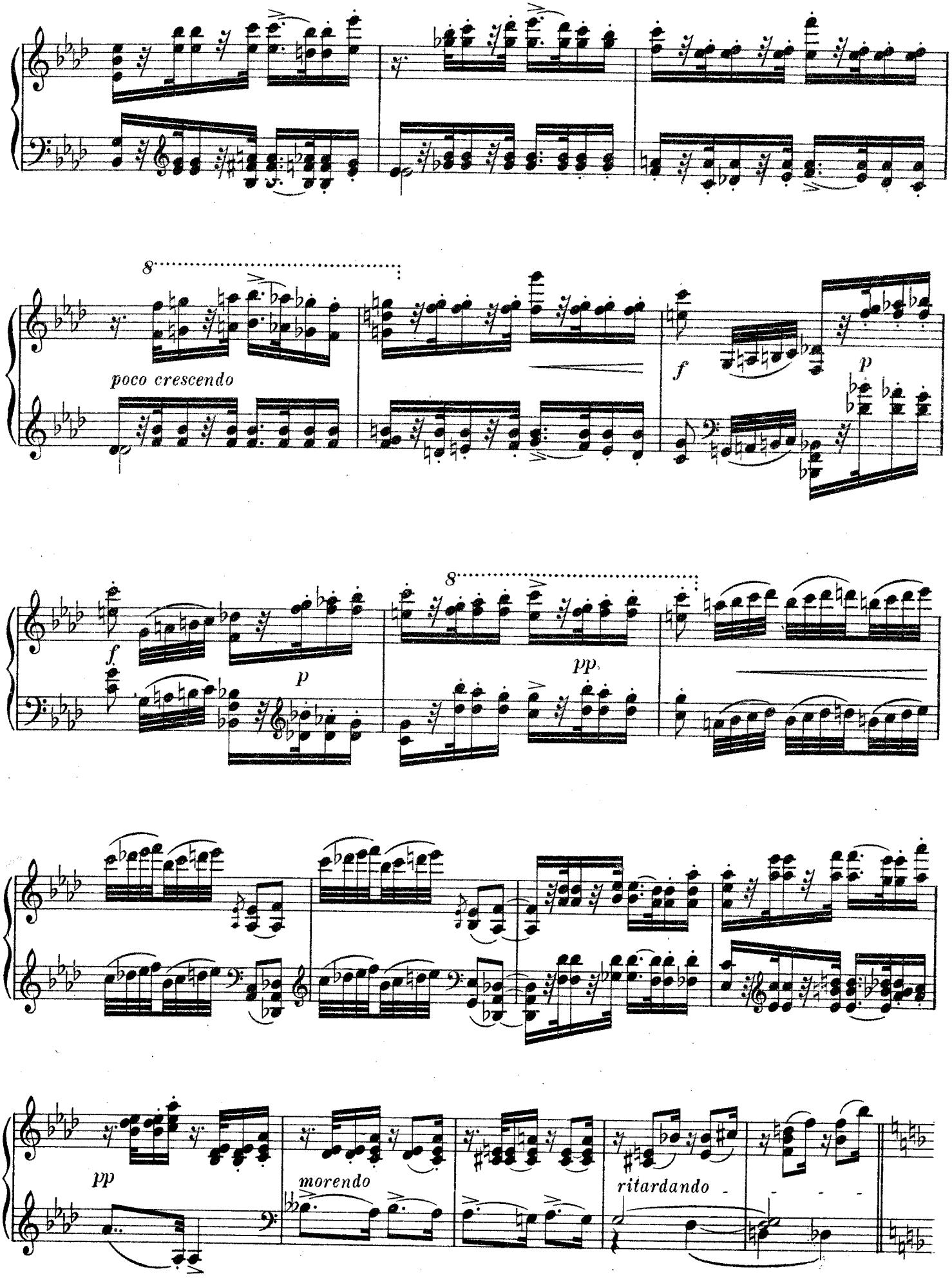



f sempre più appassionato e string.
sfz
sfz
sfz
sfz
sfz
sffz marcatissimo il tema
ritardando
ad libitum
m.d.
m.s.
pp
m.d.
con gran espressione
sf

Alla Schumann

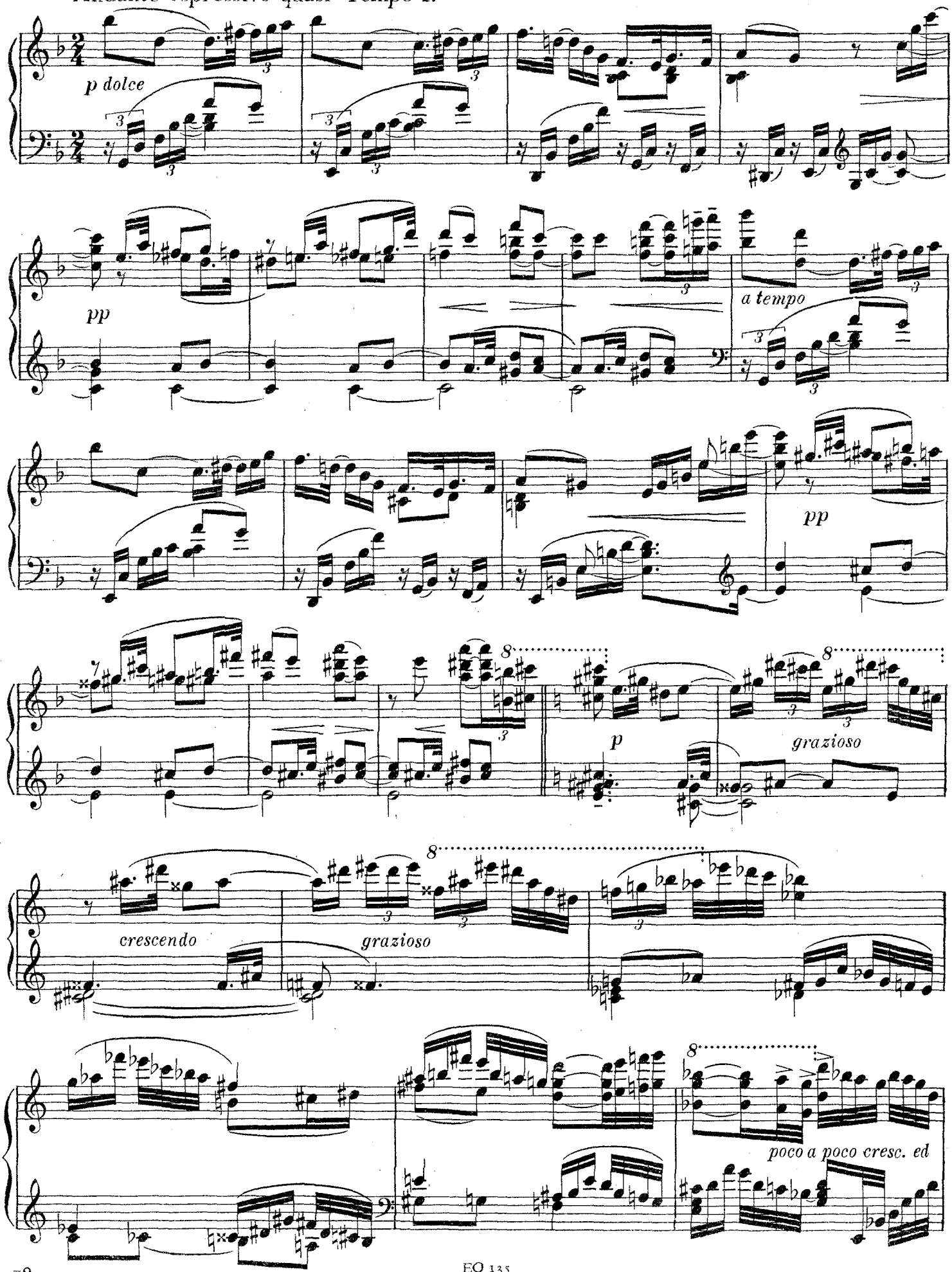
Allegretto scherzando

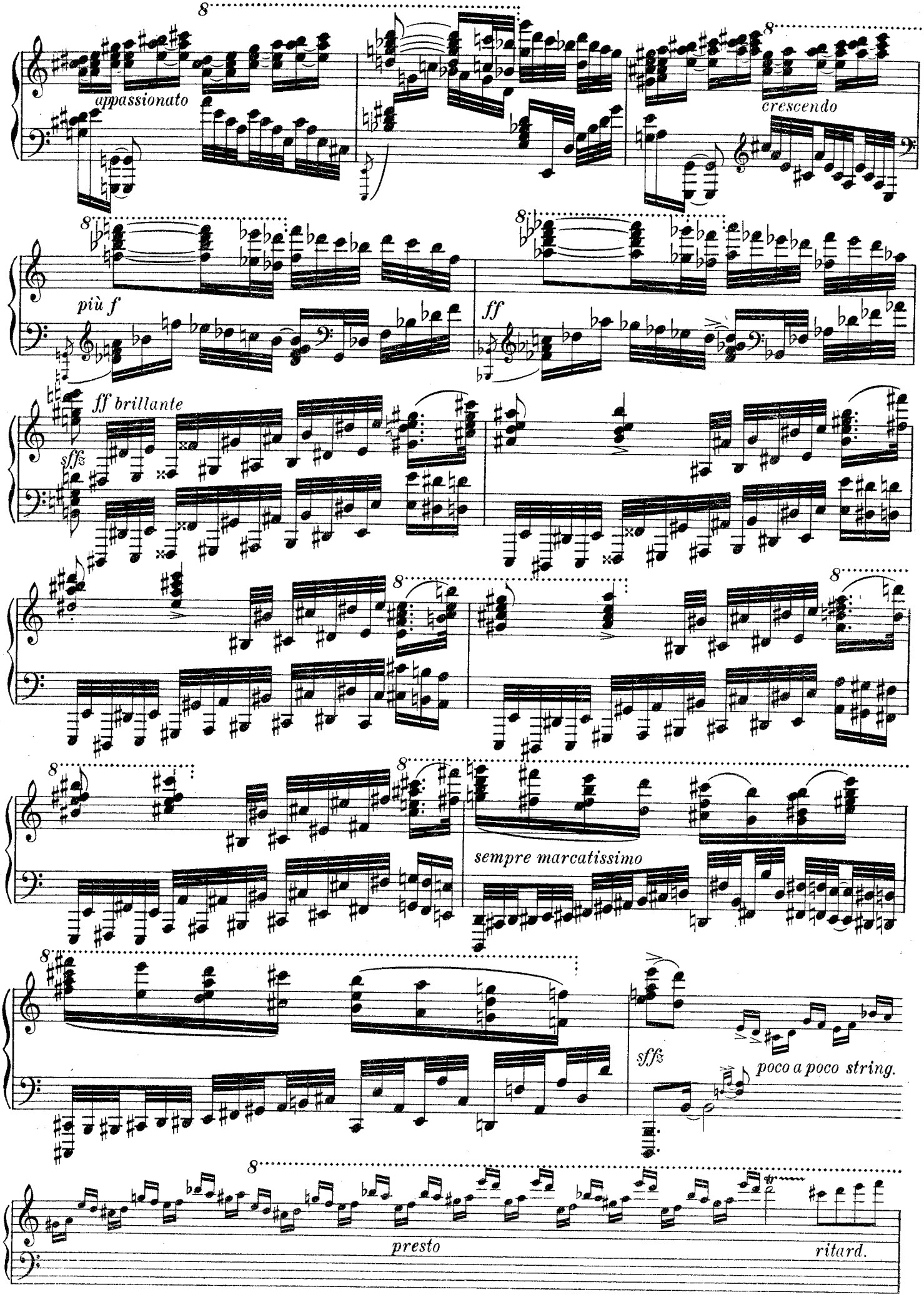


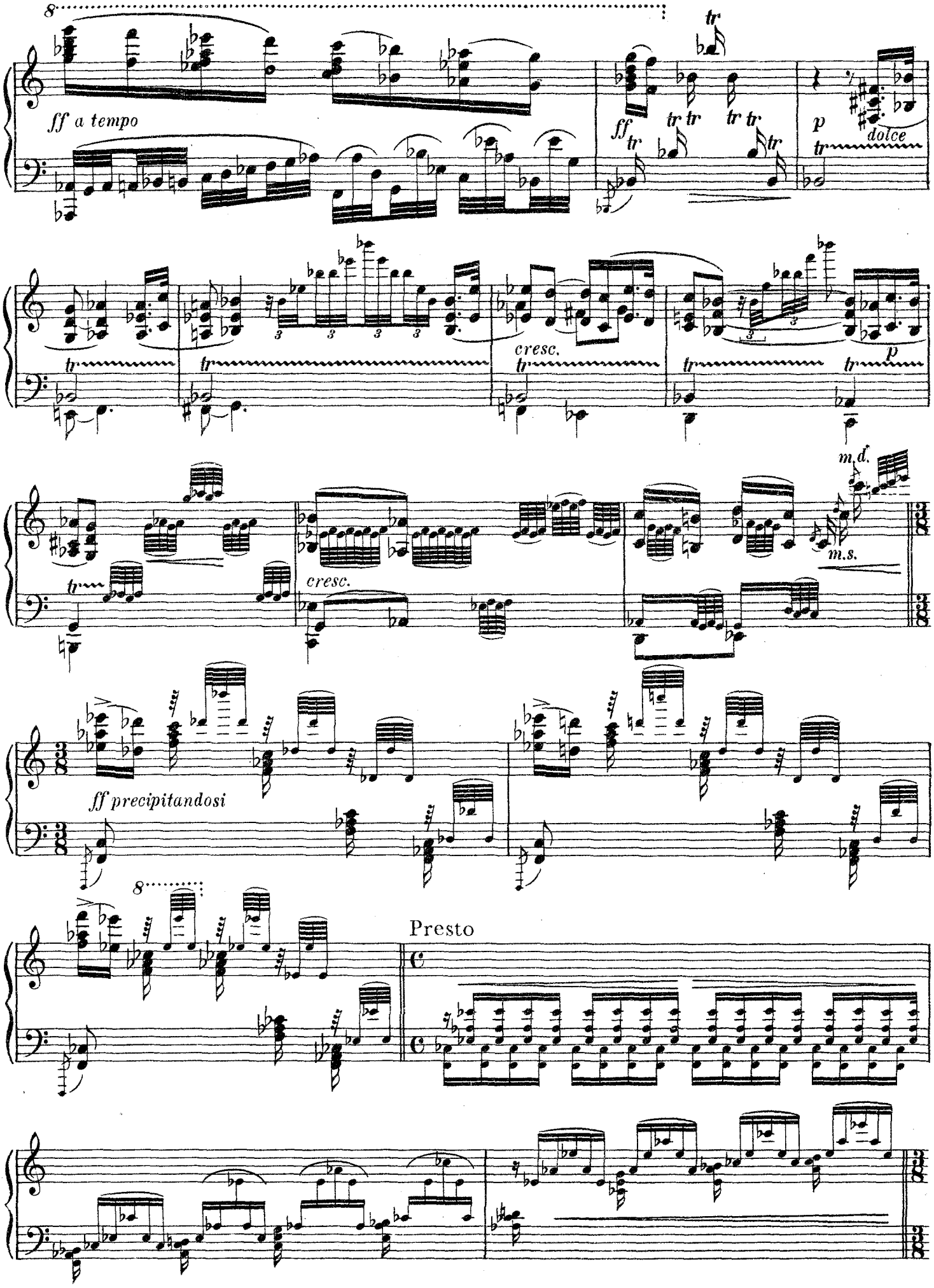

poco crescendo
f
p
f
p
pp
pp
morendo
ritardando

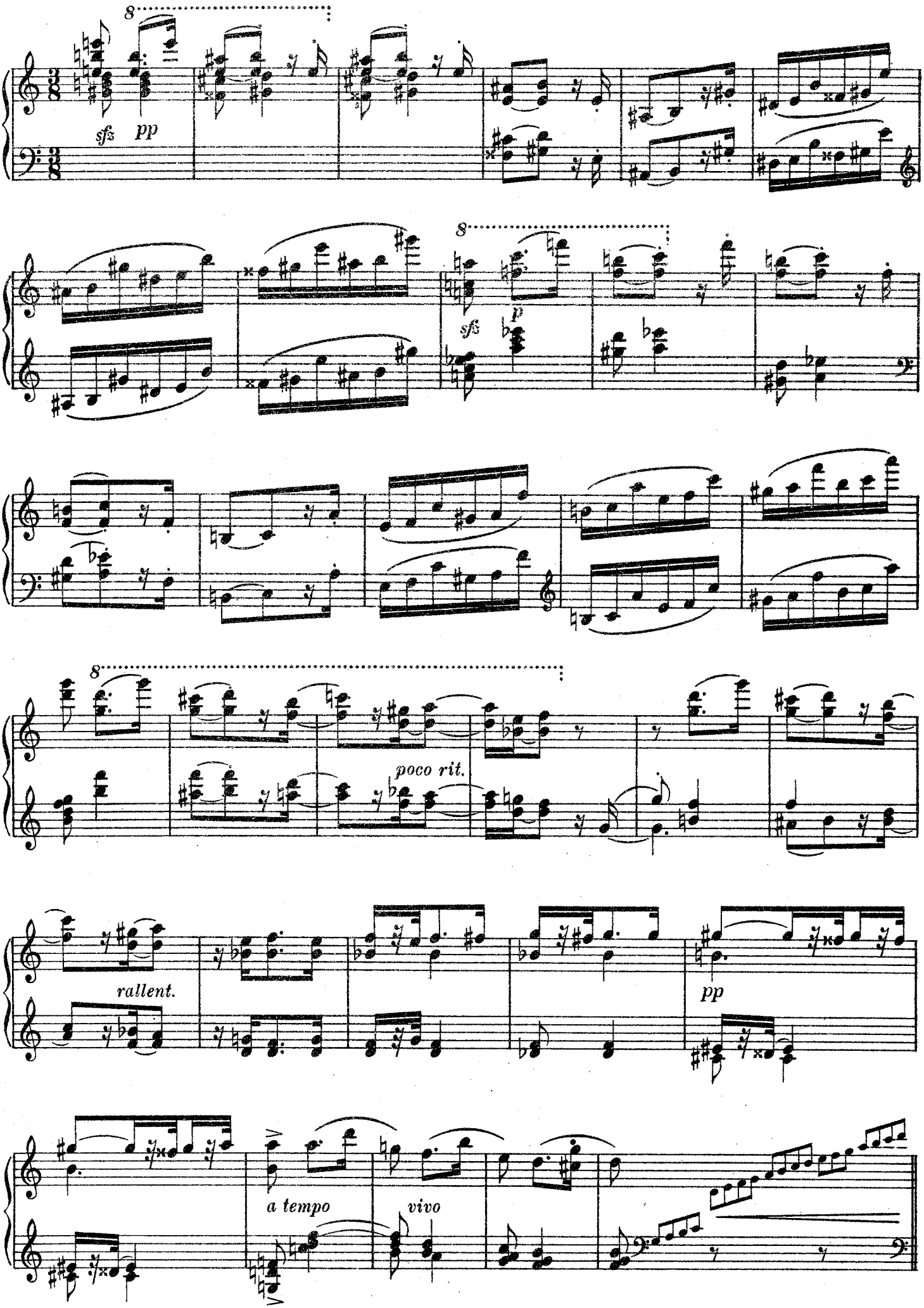
Finale

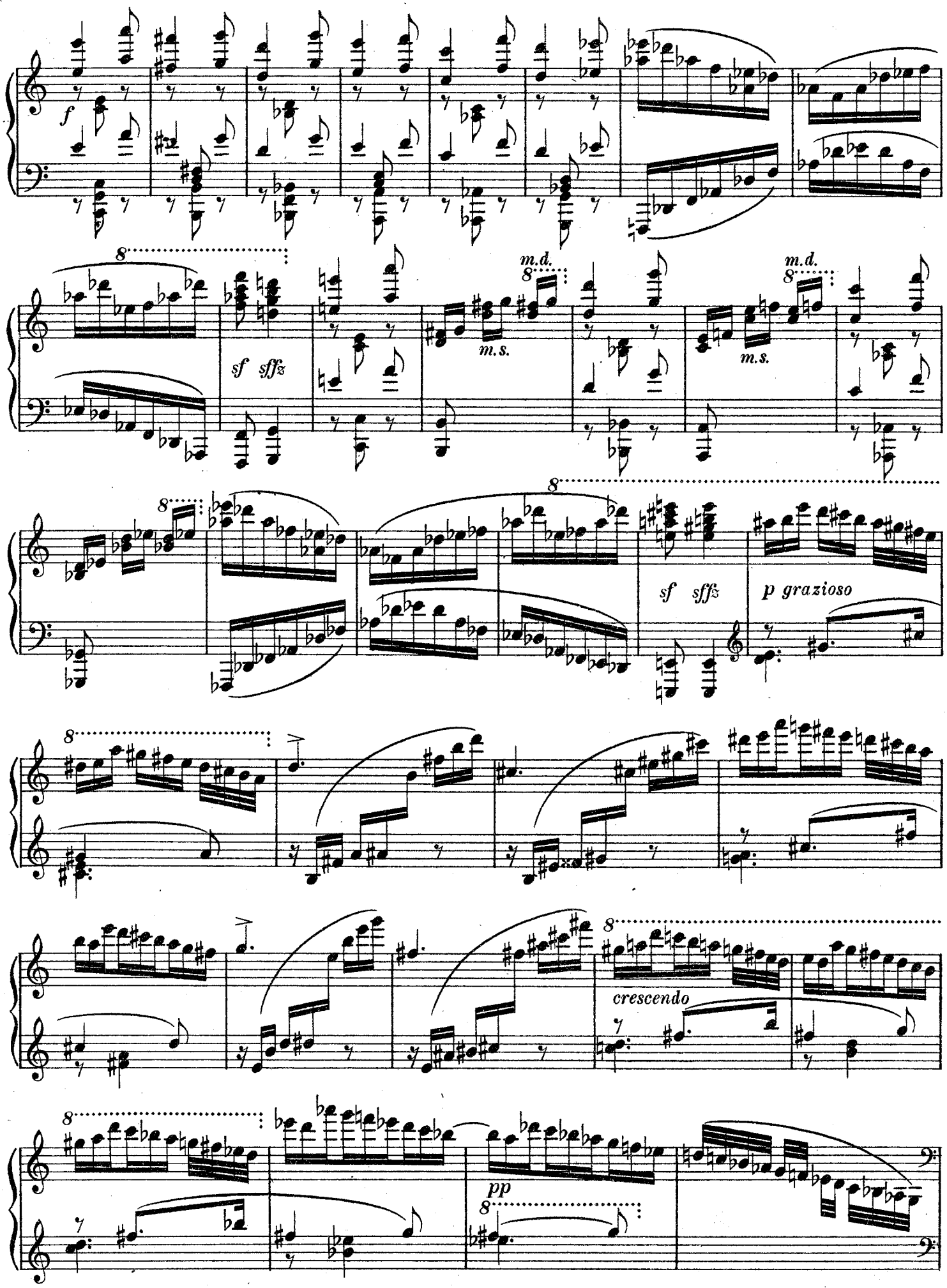
Andante espressivo quasi Tempo I.

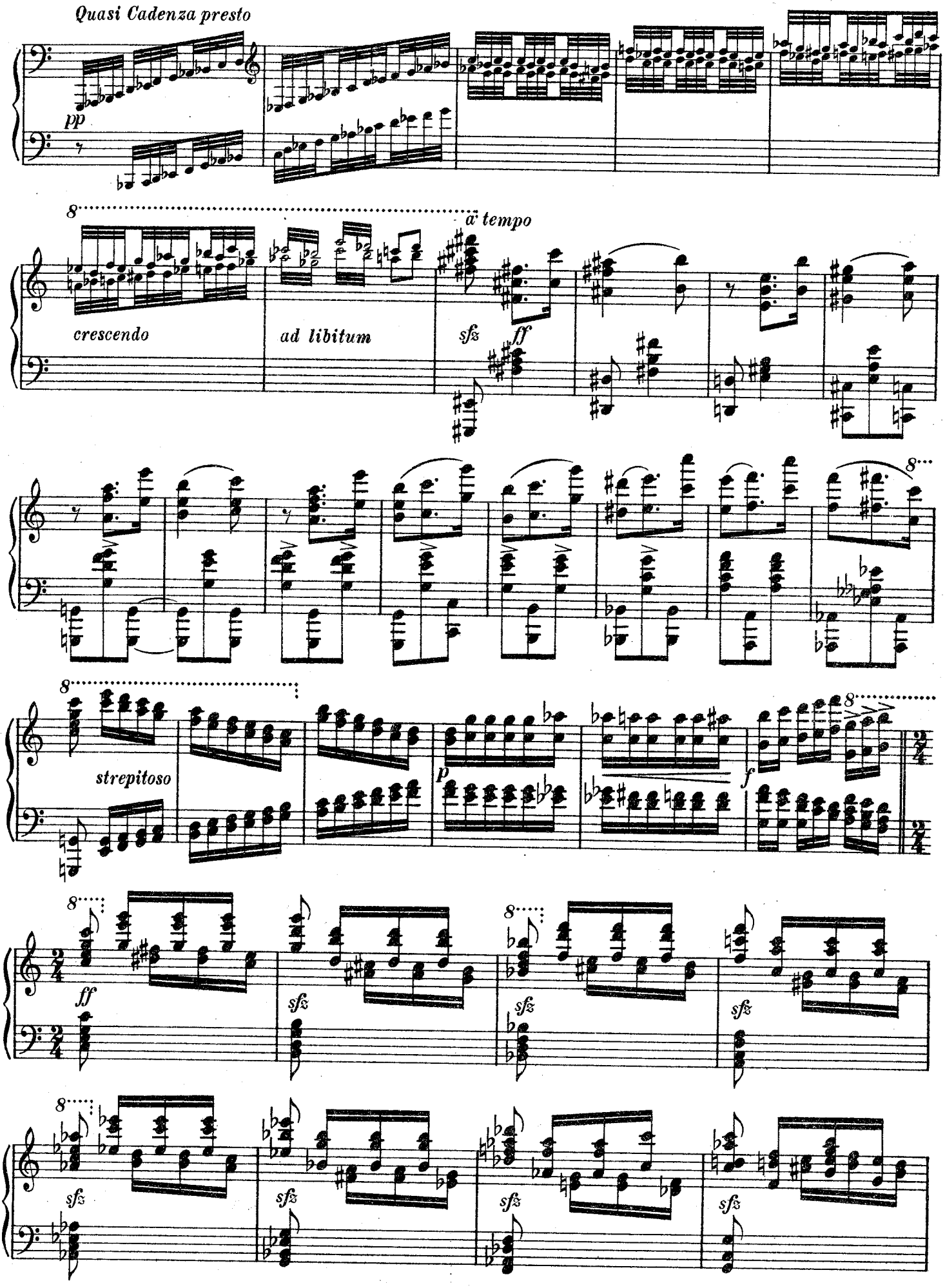


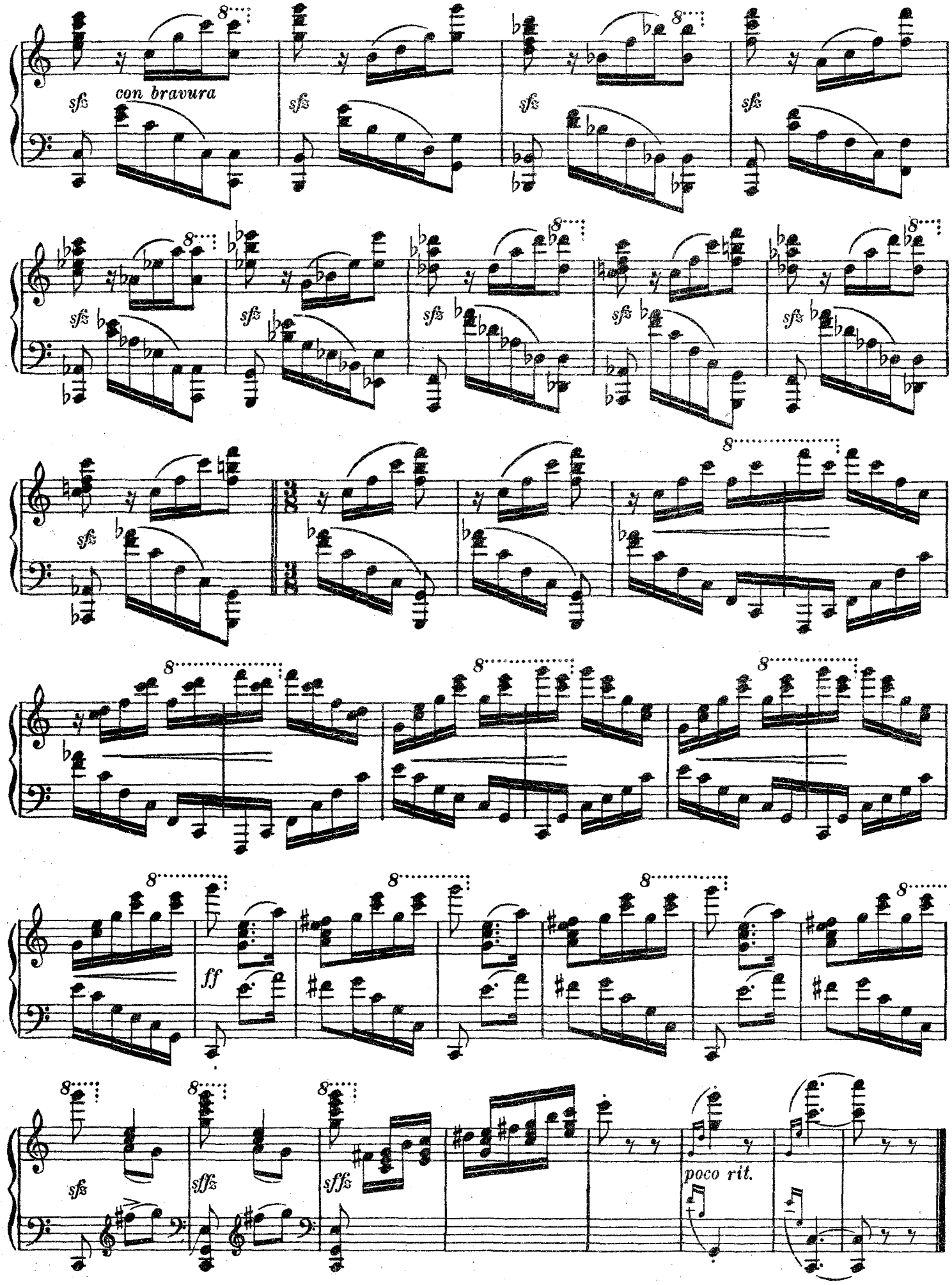

appassionato
crescendo
più f
ff
ff brillante
sffz
sempre marcatissimo
sffz
poco a poco string.
presto
ritard.


8
ff a tempo
tr
ff
tr tr tr tr
p
dolce
cresc.
p
m.d.
m.s.
cresc.
ff precipitandosi
8
Presto


8
sfz
pp
8
sfz
p
poco rit.
rallent.
pp
a tempo
vivo


f
8
sf sffz
m.d.
m.s.
m.d.
m.s.
8
sf sffz
p grazioso
8
crescendo
8
pp
8


Quasi Cadenza presto
pp
8
a tempo
crescendo
ad libitum
sfz
ff
8
strepitoso
p
f
8
ff
sfz
sfz
sfz
8
sfz
sfz
sfz
sfz


sfz
con bravura
sfz
sfz
sfz
sfz
sfz
sfz
sfz
sfz
sfz
ff
sfz
sffz
sffz
poco rit.